



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV QRK NR. 10/2013 PËR PËRCAKTIMIN DHE KATEGORIZIMIN E  
PIKAVE TË KALIMIT TË KUFIRIT<sup>1</sup>**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION GRK NO. 10/2013 ON DETERMINATION AND  
CATEGORIZATION OF BORDER CROSSING POINTS<sup>2</sup>**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO VRK Br. 10/2013  
O ODREĐIVANJU I KATEGORIZACIJI TAČAKA GRANIČNOG PRELAZA<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Udhëzim Administrativ QRK Nr.10/2013 për përcaktimin dhe kategorizimin e pikave të kalimit të kufirit është miratuar në mbledhjen e 150 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.03/150 me datë 02.10.2013.

<sup>2</sup> Administrative Instruction GRK No.10/2013 on determination and categorization of border crossing points was approved on 150 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No. 03/150, date 02.10.2013.

<sup>3</sup> Administrativno Uputstvo VRK Br.10/2013 o određivanju i kategorizaciji tačaka graničnog prelaza osvojen je na 150 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 03/150, od 02.10.2013.

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Në pajtim me Nenin 27 të Ligjit nr. 04/L-072 për Kontrollin e Kufirit Shtetëror (GZ, nr. 02, 20,01.2012), si dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (GZ, nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Miratton :</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV QRK Nr.10/2013 PËR PËRCAKTIMIN DHE KATEGORIZIMIN E PIKAVE TË KALIMIT TË KUFIRIT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi dhe kategorizimi i pikave të kalimit kufitar të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Përcaktimi i kategorive të PKK-ve</b></p> <p>Përcaktimi i kategorive të PKK-ve bëhet me vendim të Qeverisë në bazë të</p>	<p><b>Government of Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, In accordance with Article 27 of Law no. 04/L-072 on Control of the State Border (official Gazette no.02, 20.01.2012), and Article 19 (6.2) of the Government Work Regulation No. 01/2011 (OG, no. 15, 12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION GRK No.10/2013 ON DETERMINATION AND CATEGORIZATION OF BORDER CROSSING POINTS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is the determination and categorization of the border crossing point of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Determination of BCP categories</b></p> <p>Determination of BCP categories is done with the decision of the Government</p>	<p><b>Vlada Republike Kosovo,</b></p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, U skladu sa članom 27 zakona br. 04/L-072 za Kontrolu Drzavne Granice (Službeni List br.02, 20,01.2012), i sa članom 19 (6.2.) Pravilnika o Radu Vlade Br. 09/2011 (SL, br.15, 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO VRK Br.10/2013 O ODREĐIVANJU I KATEGORIZACIJI TAČAKA GRANIČNOG PRELAZA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Svrha ovog Administrativnog Uputstva je određivanje i kategorizacija tačaka graničnih prelaza Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Definisanje Kategorije TGP</b></p> <p>Definisanje kategorija TGP se vrsi sa donosenjem odluke Vlade na osnovu</p>
---	--	---

<p>rekomandimit të Bordit Ekzekutiv për Menaxhimin e Integruar të Kufirit dhe në pajtim me marrëveshjet bilaterale me shtetet fqinje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Kategorizimi i PKK-ve</b></p> <p>1. Pikat e kalimit kufitar (në tekstin e mëtejshëm: PKK) të transportit rrugor, hekurudhor dhe ajror sipas rëndësisë dhe veprimtarisë, kategorizohen në:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. kategorinë A; 1.2. kategorinë B; 1.3. kategorinë C.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Kategoria – A</b></p> <p>PKK-të e kategorisë A janë të hapura 24 (njëzet e katër) orë dhe shërbejnë për qarkullim të personave, mjeteve dhe mallrave. Në këto PKK, vazhdimisht janë prezentë Policia Kufitare, Dogana dhe Agjencia e Ushqimit dhe Veterinës ( në tekstin e mëtejshëm: AUV).</p>	<p>according to the recommendation of the Executive Board for Integrated Border Management and in accordance with bilateral agreements with neighbor countries.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Categorization BCP</b></p> <p>1. The border crossing points (hereinafter BCP) of the road, railway and air transport according to the importance and activity are categorized in:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1.category A; 1.2.category B; 1.3.category C.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Category - A</b></p> <p>BCPs of category A are opened 24 (twenty four) hours and serve for movement of persons and goods. In these BCPs there are always present Border Police, Customs and Food and Veterinary Agencies (in the further text AFV).</p>	<p>preporuke Izvršnog Odbora za Integrisano Menadziranje Granicom u skladu sa bilateralnim sporazumima sa susednim zemljama.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Kategorizacija TGP-a</b></p> <p>1. Tačke graničnih prelaza (u daljem tekstu: TGP) na drumskom, železničkom i vazdušnom saobraćaju u skladu sa značajem i aktivnošću, su kategorizovane na:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 kategoriju A; 1.2 kategoriju B; 1.3 kategoriju C.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Kategorija - A</b></p> <p>TGP-i A kategorije su otvoreni 24 (dvadeset i četiri) sata i služe za kretanje lica, vozila i robe. U ovim TGP-ima uvek su prisutni Granična Policija, Carina i Agencija za Hranu i Veterinarstvo (u daljem tekstu AHV).</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Kategoria - B</b></p> <p>PKK-të e kategorisë B janë të hapura 24 (njëzet e katër) orë dhe shërbejnë për qarkullim të personave, mjeteve dhe mallrave. Në këto PKK, Policia Kufitare, është prezentë 24 (njëzet e katër) orë, ndërsa Dogana dhe AUV gjatë intervaleve kohore të përcaktuara me marrëveshje bilaterale me shtetet fqinje.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Category – B</b></p> <p>BCPs of category B are opened 24 (twenty four) hours and serve for movement of persons, vehicles and goods. In these BCPs, Border Police is present 24 (twenty four) hours, Customs and AFV during time frame determined by bilateral agreement with neighboring countries.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Kategorija – B</b></p> <p>TGP-i B kategorije su otvoreni 24 (dvadeset i četiri) sata i služe za kretanje lica, vozila i robe. U ovim TGP-ima, Granična Policija je prisutna 24 (dvadeset i četiri) sata, a Carina i AHV prisutni u vremenskim intervalima određeni sa bilateralnim sporazumima sa susednim državama.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Kategoria - C</b></p> <p>PKK-të e kategorisë C, janë PKK të përkohshme dhe janë të hapura për intervale të caktuara kohore. Këto PKK shërbejnë vetëm për qarkullim të personave dhe hapen në pajtim me marrëveshje bilaterale me shtetet fqinje.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Category - C</b></p> <p>BCPs of category C are temporary BCPs and are opened for limited time intervals. These BCPs serve only for the movement of persons and are opened pursuant to bilateral agreements with neighbouring states.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Kategorija - C</b></p> <p>TGP-i C kategorije su privremeni TGP-i koji su otvoreni za ograničene vremenske intervale. Ovi TGP-i služe samo za kretanje lica i otvoreni su uz bilateralne sporazume sa susednim zemljama</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>PKK – të e Kategorisë C</b></p> <p>1. PPK-të e kategorisë C mund të përcaktohen nga Qeveria e Republikës së Kosovës më qëllim të:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. realizimit të aktiviteteve kulturore, sportive, religjioze, shkencore,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>BCPs – Categoria C</b></p> <p>1. BCPs – Categoria C may be established by the Government of the Republic of Kosovo for the purpose of:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. conducting cultural, sport, religious, scientific, professional and tourist</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>TGP-i C kategorije</b></p> <p>1. TGP-iC kategorije prelaza određuje Vlada Republike Kosova, u cilju:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. realizovanja kulturnih, sportskih, religioznih, naučnih, stručnih i</p>

<p>profesionale dhe turistike; 1.2. reagimit në fatkeqësitë natyrore dhe situatave emergjente;</p> <p>1.3.zbatimit të marrëveshje ndërkufitare;</p> <p>1.4.realizimit të aktiviteteve bujqësore, blegtorale ose aktiviteteve të tjera ekonomike.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Transportimi i materieve speciale, bagjtive dhe produkteve bujqësore</b></p> <p>1. Sipas kushteve të përcaktuara me ligjet dhe aktet nënligjore përkatëse të Republikës së Kosovës, mallrat e rrezikshme, narkotikët, substancat psikotropike dhe kursorët, mund të transportohen përmes agjencive të autorizuar, vetëm në PKK-të e kategorisë A.</p> <p>2. Sipas kushteve të përcaktuara me ligjet dhe aktet nënligjore përkatëse të Republikës së Kosovës, shtazët, bimët dhe produktet bujqësore mund të transportohen përmes kufijve, vetëm në PKK-të e kategorisë A apo kategorisë B gjatë intervaleve kohore të përcaktuara me marrëveshje bilaterale me shtetet fqinje.</p>	<p>activities; 1.2.reactng to natural disasters and emergency situations;</p> <p>1.3.implementng of cross-border agreements;</p> <p>1.4.conductng agricultural, farming, or other economic activities.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Transportation of special material, livestock and agricultural products</b></p> <p>1. Pursuant to the conditions laid down by respective laws and sub-legal acts of the Republic of Kosovo, hazardous materials, narcotics, psychotropic substances and precursors can be transported through authorized agencies only through BCPs of category A.</p> <p>2. Pursuant to the conditions laid down by respective laws and sub-legal acts of the Republic of Kosovo, livestock, animals and agricultural products may be transported across borders only under BCPs of category A or category B during time frame determined by bilateral agreement with neighbour countries.</p>	<p>turističkih aktivnosti; 1.2.reagovanja u vremenskim nepogodama i u emergentnim situacijama; 1.3.sprovođenja međugraničnih sporazuma;</p> <p>1.4.ealizovanja poljoprivrednih, stočarskih ili ostalih ekonomskih aktivnosti.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Prevoz specijalnih materija, stoka i poljoprivrednih proizvoda</b></p> <p>1. Prema uslovima utvrđenim sa zakonima i propisima Republike Kosovo, opasne materije, narkotici, psihotropne supstance i kursori, mogu se transportovati preko ovlašćenih agencija, samo TGP kategoriji A.</p> <p>2. Prema uslovima predviđeni sa zakonima i dotičnim podzakonskim aktima Republike Kosova, stoka, životinje i poljoprivredni proizvodi mogu se transportovati preko granice samo u TGP-a kategorije A ili kategorije B, tokom vremenskih intervala određeni sa bilateralnim sporazumima sa susednim državama.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Hapja dhe mbyllja e PKK-ve</b></p> <p>1. Hapja dhe mbyllja e PKK-ve është përgjegjësi e Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Hapja e PKK-ve duhet të vendoset nga Qeveria e Republikës së Kosovës, në interes të shtetit, si dhe duke përfillur nevojat dhe qëllimet e shprehura nga shtetet fqinje, përmes ratifikimit të marrëveshjeve bilaterale.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Opening and closing of BCPs</b></p> <p>1. The opening and closing of Border Crossing Points is a responsibility of the Government of the Republic of Kosovo</p> <p>2. The opening of BCPs shall be decided by the Government of the Republic of Kosovo, in the interest of the State and following the needs and intentions expressed by neighboring states through the ratification of bilateral agreements.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Otvaranje i zatvaranje TGP-a</b></p> <p>1. Otvaranje i zatvaranje TGP-a je odgovornost vlade Republike Kosova.</p> <p>2. Za otvaranje TGP-a odlučuje vlada Republike Kosova u interesu države kao i uzimanje u obziru izraženih potreba i ciljeva susedne držve putem ratifikovanja bilateralnih sporazuma.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Mbyllja apo kufizimi i trafikut në PKK</b></p> <p>1. Trafiku në PKK- të mund të mbyllet në interes të sigurisë shtetërore, nëse kushtet sanitare ose kushtet e lëvizjes keqësohen me të madhe, sikurse edhe në rast të fatkeqësive të paparashikuara. Në këto raste, Qeveria e Republikës së Kosovës duhet t'i informojë autoritetet e shtetit fqinjë, sa më parë që është e mundur.</p> <p>2. Në rast të mbylljes ose kufizimit të trafikut më qëllim të ndërtimit apo renovimit, autoriteti kompetent i vendit duhet t'i informoj autoritetet e shtetit</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Closing or limiting the traffic at the BCPs</b></p> <p>1. Traffic at BCPs may be closed in the interest of state safety, if sanitary or movement conditions fundamentally worsen, as well as in the case of unforeseen calamities. In these cases, the Government of the Republic of Kosovo shall inform the authorities of the neighboring state, as soon as possible.</p> <p>2. In the case of closing or limiting of traffic for the purpose of construction or renovation, the competent authority of the country shall inform the authorities of the</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Zatvaranje ili ograničenje saobraćaja TGP</b></p> <p>1. Saobraćaj na TGP-a može da se zatvara u interesu državne bezbednosti, ako sanitarni uslovi ili uslovi kretanja znatno se pogoršavaju, kao i u slučaju nepredvidivih nepogoda. U tim slučajevima, vlada Republike Kosova treba da informiše organe susedne države, što je moguće brže.</p> <p>2. U slučaju zatvaranja ili ograničenja saobraćaja zbog izgradnje ili obnove, nadležni organ treba da informiše organe susednih dežava najkasnije od dva meseca</p>

<p>fqinjë, jo më vonë se dy (2) muaj para fillimit të ndërtimit apo renovimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11 Shfuqizimi</b></p> <p>Pas hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr.07/2010 për Kategorizimin e Pikave të Kalimit Kufitar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Kryeministër i Republikës së Kosovës</b></p> <p style="text-align: right;">21.10.2013</p>	<p>neighboring country no later than two (2) months before the beginning of the construction or renovation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11 Abrogation</b></p> <p>After this Administrative Instruction enters into force, it is abrogated the Administrative Instruction nr. 07/2010 on categorisation of Border Crossing Points.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12 Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signature by the Prime Minister.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Prime Minister of the Republic of Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">21.10.2013</p>	<p>(2) pre početka izgradnje ili obnove</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11 Ukidanje</b></p> <p>Nakon stupanja na snagu ovog Administrativnog Uputstva, ukida se Administrativno Uputstvo Nr.07/2010 za kategorizaciju Tački Graničnih Prelaza</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12 Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisa Premijera.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Premijer Republike Kosova</b></p> <p style="text-align: right;">21.10.2013</p>
--	--	--

